



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף קמ"ו ע"א

= תקונא שתיתאה • = תקונא שביעאה

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קמ"ה ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

דאיהי מתקשטא בכל מיני תכשיטין, ירושלם דאיהו צואר עלמא, קודשא בריך הוא
אסחר לה, הדא הוא דכתיב (זכריה ה ט) ואני אהיה לה נאם יהו"ה חומת אש סביב,
ואיהו מחבק לה בתרין דרועין, הדא הוא דכתיב (שיר השירים ב ו) שמאלו תחת
לראשי וימינו תחבקני.

תרגום לעברית

דבר אחר, צוארה - זו תורה שפעל פה, הלכה למשה מסיני, מקטרת מר - אמר מר,
ולבונה - לבון ההלכה, מכל אבקת רוכל - זה צדיק שיש בו מכל המינים, וזה מאיר
לתורה שפעל פה, ומיד כשהיא מתקשטת בכל מיני תכשיטים, ירושלים שהיא צואר
העולם, הקדוש ברוך הוא מקיף אותה, זהו שכתוב ואני אהיה לה נאם יהו"ה חומת
אש סביב, והוא מחבק אותה בשתי זרועות, זהו שכתוב שמאלו תחת לראשי וימינו
תחבקני.

וידין דמטרוניתא פלה קדישא, אינון רשימין פלהו בשמא דיהו"ה, כגוונא דא (אמר המגיה הלשון מוטעה ונ"ל שהלשון כך) בכפ י', בחמש אצבעין ה', בדרועא דילה ו', בכתף דילה ה', בכתף דילה מצוירין כמה שרטוטין כענפין דאילנא דחיי, לרשמא ביה דאיהו עץ החיים, הדא הוא דכתיב (משלי ג יח) עץ חיים היא למחזיקים בה ותמכיה מאשר, מימינא דילה אתיהיבת אורייתא דבכתב, משמאלא דילה אורייתא דבעל פה, ובאן אתיהיבו בתרין לוחין, דאתמר בהון (שיר ד ה) שני שדיה כשני עפרים תאמי צביה.

תרגום לעברית

וידי הגבירה, הפלה הקדושה, כלם רשומים בשם של יהו"ה, כמו זה: (אמר המגיה, הלשון מוטעה ונ"ל שהלשון כך) בכפ י', בחמש אצבעות ה', בדרוע שלה ו', בכתף שלה ה', בכתף שלה מצוירים כמה שרטוטים כמו הענפים של עץ החיים, לרשם בו שהוא עץ חיים. זהו שכתוב עץ חיים היא למחזיקים בה ותמכיה מאשר. מימינו נתנה תורה שבכתב, משמאלו תורה שבעל פה, ואיפה נתנו? בשני לוחות, שנאמר בהם שני שדיה כשני עפרים תאמי צביה.

טקסט התיקונים

ועוד ו' איהו אורייתא דבכתב, דאתיהיבת בתרין דרועין דאינון שית פרקין, ובאן אתיהיבת בתרין לוחין, דאינון שני שדיה, ואינון י' י' (ובהון צורת ז'), ובהון צר, הדא הוא דכתיב ויצר, ואינון בתולין דעלימתא דאיהי אורייתא דבעל פה, דאתמר בהון (שמות לב יט) וישבר אתם תחת הקר חתן דילה, ההוא דאמר (דברים כב כ) לא נמצאו בתולים לנערה (שם יט), וענשו אותו מאה כסף אליו מאה ברכאן (שם), ולו תהיה לאשה לא יוכל לשלחה בגלותא כל ימיו.

ועוד, ו' היא תורה שפכתב, שנתנה בשתי זרועות, שהם ששה פרקים, ואיפה נתנה? בשני לוחות, שהם שני שדיה, והם י' י' (ובהם צורת ז'), ובהם הוא צר, זהו שכתוב וייצר, והם שתי בתולותיה של העלמה שהיא תורה שפעל פה, שנאמר בהם וישבר אתם תחת החר, החתן שלה, אותו שאמר לא נמצאו בתולים לנערה וענשו אותו מאה כסף, אלו מאה ברכות, ולו תהיה לאשה לא יוכל לשלחה לגלות כל ימיו.

טקסט התיקונים

שבחא דגופא, (שיר ז ח) זאת קומתה דמתה לתמר, ומאן דידע שעור קומה דילה איהו ירית עלמא דאתי דאיהו ו', דאתמר ביה (ירמיה יז יג) מקוה ישראל יהו"ה, מקוה דאיהו קומה דילה שעור דילה, שעור קומה דא צדיק, דאתמר ביה (תהלים צב יג) צדיק כתמר יפרח, ועלה אתמר דמתה לתמר.

תרגום לעברית

שבחו של הגוף, זאת קומתה דמתה לתמר, ומי שמכיר שעור הקומה שלה, יורש את העולם הבא שהוא ו', שנאמר בו מקוה ישראל יהו"ה, המקוה שהוא הקומה שלה, השעור שלה. שעור הקומה זה צדיק, שנאמר בו צדיק כתמר יפרח, ועליה נאמר דמתה לתמר.

טקסט התיקונים

דאתמר ביה, (שמות טו כז) ויבאו אלימה ושם שתיים עשרה עינת מים ושבעים תמרים, תרין עשר עינות אלין אינון תרין עשר פרקין, דאינון שית בתרין דרועין ושית בתרין שוקין, הדא הוא דכתיב (שיר השירים ה יד) ידיו גלילי זהב ממלאים בתרשיש, מאי בתרשיש בתרי שש, בתרין דרועין שית פרקין, וכן שית אחרנין בתרין שוקין, (שם טו) שוקיו עמודי שש, אלין אינון י"ב עינות מים. שבעים תמרים די בהון צדיק כתמר

יִפְרָח הָא אִינוֹן חֲמֵשׁ אֶצְבָּעָאן, וּבְהוֹן תְּלִיסַר פְּרָקִין, אִינוֹן ח'י, וְכֹן ח'י בְּיַד יָמִין, תְּלַתִּין וְשִׁית, וְכֹן ח'י ח'י בְּתֵרִין רַגְלִין, הָא ע'ב, (אמר המגיה תימה כי הפרקין ארבעסר ואיך אמר תליסר), שְׁבַעִין דְּלֵהוֹן שְׁבַעִין תְּמָרִים, תֵּרִין צְדִיקֵי כְּתָמָר יִפְרָח בְּהוֹ.

תרגום לעברית

שְׁנָאֵמַר בָּהּ וַיָּבֹאוּ אֵלֶיהָ וְשֵׁם שְׁתֵּים עָשָׂרָה עֵינַת מַיִם וְשִׁבְעִים תְּמָרִים, שְׁנַיִם עָשָׂר עֵינַת אֵלּוּ הֵם שְׁנַיִם עָשָׂר פְּרָקִים, שְׁהֵם שְׁשָׁה בְּשִׁתִּי זְרוּעוֹת וְשְׁשָׁה בְּשִׁתִּי שׁוֹקִים. זֶהוּ שְׁכָתוֹב יָדִיו גְּלִילִי זָהָב מְמָלָאִים בְּתַרְשִׁישׁ, מֵהוּ בְּתַרְשִׁישׁ? בְּתַרִּי שֵׁשׁ, בְּשִׁתִּי זְרוּעוֹת שְׁשָׁה פְּרָקִים, וְכֹן שְׁשָׁה אַחֲרִים בְּשִׁתִּי שׁוֹקִים. שׁוֹקִיו עֲמוּדֵי שֵׁשׁ - אֵלּוּ הֵם שְׁנַיִם עָשָׂר עֵינֹת מַיִם, שְׁבַעִים תְּמָרִים שְׁבָהֶם צְדִיק כְּתָמָר יִפְרָח הָרִי הֵם חֲמֵשׁ אֶצְבָּעוֹת, וּבְהוֹן שְׁלֹשָׁה עָשָׂר פְּרָקִים - הֵם שְׁמוֹנָה עָשָׂר, וְכֹן שְׁמוֹנָה עָשָׂר בְּיַד יָמִין - שְׁלֹשִׁים וְשְׁשָׁה, וְכֹן שְׁמוֹנָה עָשָׂר שְׁמוֹנָה עָשָׂר בְּשִׁתִּי רַגְלִים - הָרִי שְׁבַעִים וְשָׁנִים, שְׁבַעִים שְׁלָהֶם שְׁבַעִים תְּמָרִים, שְׁנֵי צְדִיקִים כְּתָמָר יִפְרָח בְּהֶם.

טקסט התיקונים

וּבְהוֹן כְּתִיב (שם ז ב) מֵה יָפוּ פְּעָמֶיהָ בְּנִעְלִים בַּת נָדִיב, נִעְלִים דִּילָה נִעֲלִית הֶחָג וְנִעֲלִית הַפֶּסַח, וְלֹא צָרִיךְ לְאַתְחַזָּא קֳדָם נִעְלִים דְּחוּל, דְּאִינוֹן שְׁאוּר וְחִמְצָא, וְעֲלִיָּהּ אָמַר לְמֹשֶׁה (שמות ג ה) שֶׁל נִעְלִיךָ מֵעַל רַגְלִיךָ, דְּתִרּוּמָה וְחוּלִין כְּגוֹנוֹנָא דָּא לֹא צָרִיךְ לְאַתְעָרְבָא תִּרּוּמָה בְּקֹדֶשׁ, וְכֹן מְלָאכָה דְּחוּל לֹא צָרִיךְ לְאַתְחַזָּא קֳדָם מְלָאכָה דְּקֹדֶשׁ דְּאִיָּהּ מְלָאכָת הַכֹּהֲנִים, וְכֹן אֵשׁ דְּחוּל לֹא צָרִיךְ לְאַתְחַזָּא בְּשַׁבַּת קֳדָם אֵשׁ דְּקֹדֶשׁ, דְּכָלְהוּ חוּל וְאַחֲרָנִין קֹדֶשׁ, וּבְגִין דָּא מְנִי הַמְּבַדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוּל.

תרגום לעברית

וּבְהֶם כְּתוּב מֵה יָפוּ פְּעָמֶיהָ בְּנִעְלִים בַּת נָדִיב, הַנִּעְלִים שְׁלָה נִעֲלִית הֶחָג וְנִעֲלִית הַפֶּסַח, וְלֹא צָרִיךְ לְהִרְאוֹת לְפָנֵי נִעְלִים שֶׁל חָל, שְׁהֵם שְׁאוּר וְחִמְצָא, וְעֲלִיָּהֶם אָמַר לְמֹשֶׁה שֶׁל נִעְלִיךָ מֵעַל רַגְלִיךָ, שְׁתִּרּוּמָה וְחוּלִין כְּמוֹ זֶה, לֹא צָרִיךְ לְעָרֵב תִּרּוּמָה עִם קֹדֶשׁ, וְכֹן

מלאכה של חל לא צריכה להראות לפני מלאכה של קדש, שהיא מלאכת הכהנים, וכן
אש של חל לא צריכה להראות לפני אש של קדש, שכלם חל ואחרים קדש, ומשום זה
צוה המבדיל בין קדש לחל.

טקסט התיקונים

הא ציון דאיהי שכינתא נפקא בכל קשויטין דילה, וכל עלמא מורין לה באצבע, הדא
הוא דכתיב (ישעיה לג כ) חזה ציון קרית מועדנו, וחתן נפיק מעוטר לגבה, וכל עלמא
אמרי (שיר ג יא) צאנה וראנה בנות ציון במלך שלמה בעטרה שעטרה לו אמו ביום
חתונתו וביום שמחת לבו, חתונתו שכינתא עלאה, שמחת לבו שכינתא תתאה, יום
דתרויהו עמודא דאמצעיתא, בוצינא קדישא הא כלה מתקשטא לגבי בעלה דאיהו
יהו"ה, ברא דמלקא.

תרגום לעברית

הנה ציון, שהיא השכינה, יוצאת בכל הקשויטים שלה, וכל העולם מורין עליה
באצבע, זהו שכתוב חזה ציון קרית מועדנו, והחתן יוצא מעטר אליה, וכל העולם
אומרים צאנה וראינה בנות ציון במלך שלמה בעטרה שעטרה לו אמו ביום חתונתו
וביום שמחת לבו. חתונתו - השכינה העליונה, שמחת לבו - השכינה התחתונה, היום
של שניהם - העמוד האמצעי, המנורה הקדושה, הרי הכלה מקשטת לבעלה שהוא
יהו"ה, בן המלך.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קמ"ו ע"ב) ◆

טקסט התיקונים

= תקונא שביעאה

(זהו תקון כז)

זֶהוּ תִּיקוֹן כ'ז, זֶהוּ בְּרֹאשִׁית בְּרָא אֱלֹהֵי'ם, בְּרֹאשִׁית אָבָא וְאַמָּא, יְהוּ'ה אֱלֹהֵינ'וּ, בְּרָא יְהוּ'ה, בְּנִם שֶׁל הָאָב וְהָאִם, אֱלֹהֵי'ם הַבֵּת, וְעַלֵּיהֶם נֶאֱמַר אִישׁ אָמוּ וְאָבִיו תִּירָאוּ, כִּבְדֵּם אֶת אָבִיהֶם וְאֶת אִמָּהֶם, אָבִיךָ זֶה הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, אָמֵן זֶה שְׂכִינָה, הִירָאָה שְׁלָה - בְּמִצְוֹת לֹא תַעֲשֶׂה, הַכְּבוֹד שְׁלָה - בְּמִצְוֹת עֲשֶׂה, וְכָל אֵלֹו שְׂמִקְיָמִים מִצְוֹת עֲשֶׂה, נֶאֱמַר עַלֵּיהֶם כִּי מְכַבְּדִי אֶכְבֵּד, וְעַל אוֹתָם שְׁעוּבָרִים עַל לֹא תַעֲשֶׂה, עַלֵּיהֶם נֶאֱמַר וּבְזִי יִקְלוּ. אָמַר הַמָּאוֹר הַקָּדוֹשׁ: רַבִּי רַבִּי, וּמָהוּ כְבוֹד וּבְזִיוֹן לְקָדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא בְּמִצְוֹת עֲשֶׂה וְלֹא תַעֲשֶׂה? אֵלָּא וְדַאי כְּשֶׁהִשְׁכִּינָה בְּגָלוֹת, כָּל מִי שֶׁעוֹשֶׂה מִצְוָה לְהִקִּים אוֹתָהּ מִן הַגָּלוֹת, כָּאֵלֹו כִּבְדֵּם אֶת הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.